

Projektets syfte

Förstärkning av studenters vokabulärläring i engelska.



Ansvarig för projektet

Andreas Nordin, universitetsadjunkt i engelsk lingvistik vid Institutionen för språk och litteraturer

Bakgrund

Det har sedan 1960-talet vid Göteborgs universitet funnits ett så kallat VOC/MCT-prov (vocabulary/multiple choice test) i engelska, som testar generella kunskaper i engelskt ordförråd, basgrammatik och kollokationer. Provet är standardiserat och håller samma svårighetsgrad från prov till prov, vilket möjliggör jämförelser mellan grupper och över tid. Provet möjliggör vidare nivåjusteringar på ett ordnat sätt om sådana skulle bli nödvändiga. Med utgångspunkt i provet kan man därmed också se till att progressionen mellan introduktions- och fortsättningsnivån i engelska upprätthålls. Genom denna utformning har VOC/MCT fungerat som en kvalitetssäkring av utbildningen i engelska, vilket bland annat uppmärksammades i HSV:s utvärdering 2004 då användningen lovordades som ett bra och väl beprövat instrument för kvalitetssäkring av språkfärdighetstestningen i engelska. Min ambition är att vidareutveckla VOC/MCT-databasen så att vi inte bara testar studenternas vokabulär- och grammatikkunskaper utan även tillhandahåller konkreta verktyg för aktiv vokabulärläring. Jag vill därigenom ytterligare öka studenternas medvetenhet om vikten av aktiv ordinläring för att uppnå ett nyanserat och akademiskt språkbruk i engelska och vidare främja en reell kunskapsökning. För att göra detta möjligt behöver den databas från vilken orden till provet och till övningsmaterialet hämtas byggas ut. Databasen kan importeras i lärplattformen Canvas (och kontinuerligt utökas) och ligga till grund för ordkunskapsquiz och andra liknande övningar som erbjuds studenterna. Jag har redan påbörjat en sådan databas, liksom även en Canvassida för vokabulärövningar, och dessa byggs nu ut för att bli verkligt funktionella.

Konkreta verktyg för aktiv vokabulärläring finns alltså redan i småskalig form tillgängliga på en Canvassida, som med lätthet kan kopplas till andra kurser än de som sidan är avsedd för nu. Ordmaterial utökas kontinuerligt. För närvarande har inte någon annan än provkonstruktören av ovannämnda VOC/MCT-prov tillgång till den databas som VOC-delen baseras på. Avsikten är dock att den så småningom ska bli tillgänglig även för engelskstuderande vid universitetet, möjligen också andra studentkategorier.

Digitalisering, genomförande

Det primära syftet med projektet är som redan nämnts att uppdatera VOC/MCT-provet i engelska vid Institutionen för språk och litteraturer genom att basera det på mer pålitliga frekvensordlistor och att tillhandahålla ett (så småningom) omfattande övningsmaterial. En vidare utveckling av databasen med utgångspunkt i frekvensordlistor pågår kontinuerligt. Det

övningsmaterial som redan påbörjats och finns tillgängligt i Canvas är än så länge begränsat till flervalfrågor. Dessa utgår alla från en orddefinition till vilken hör fem svarsalternativ, av vilka endast ett är korrekt. Orden som testas är nivågrupperade efter frekvens. Övningarna har alltså samma disposition och uppställning som VOC-delen i VOC/MCT-provet i engelska. Men för att övningarna ska bli ännu mer funktionella bör de i någon utsträckning bygga på genomgångar av till exempel semantiska och lexikala fält, ordfamiljer och ordbildning. Det krävs alltså något slags systematik i övningsmaterialet så att det inte bara består av en lång räkka ord som kan tyckas vara utvalda på måfå. Detta är naturligtvis inte fallet men urvalet måste göras tydligare för användarna. Material och övningar ska också möjligen i viss mån kunna anpassas efter användarnas önskemål.

I arbetet med övningsmaterial undersöker jag också möjligheten av koppla åtminstone en del av den kurslitteratur på engelska som används inom olika kurser, inte bara språk, till ordinlärningsövningarna. Texterna bör vara tillgängliga i elektronisk form för att kunna matas in i ett lämpligt så kallat konkordansprogram, t.ex. Lexical Tutor (<https://www.lextutor.ca/>). Användaren kan därigenom se hur orden i texterna i fråga fördelar sig på olika frekvensband, dvs. vilka ord som är högfrekventa, mindre frekventa eller ovanliga, och på så sätt bland annat få en uppfattning om sin nivå vad gäller engelskt ordförråd. Samtidigt syns ju också orden i en kontext, nämligen i just de texter som matats in i programmet. I Lexical Tutor finns även de frekvensordlistor som frekvensbanden baseras på tillgängliga. Jag vill betona att denna del av projektet kommer att ta ganska lång tid att utveckla.

Tanken är att inte bara studenter utan även anställda vid GU ska kunna dra nytta av ordinlärningsmaterialet. Det vidare syftet är därför att göra övningsmaterialet tillgängligt för hela GU. En självklar kanal ut till både studenter och anställda är ASK, Enheten för akademiskt språk. Jag har tidigare delvis arbetat med språkhandledning vid GU och min erfarenhet av det arbetet är att väldigt många av de studenter och anställda som får språkhandledning i och på engelska efterlyser övningar inte bara i grammatik och textstrukturering utan även i ordkunskap inklusive strategier för ordinläring. Mitt föreslagna projekt skulle alltså dra nytta av ett samarbete med ASK samtidigt som ASK får tillgång till en funktion som vänder sig till alla, studenter och anställda, som tar enhetens tjänster i anspråk.

En presentation av projektet kan förslagsvis ske via GU Play, där även ytterligare information om materialet och övningarna kan publiceras allteftersom. Materialet skulle också kunna presenteras i samband med GU-gemensamma aktiviteter av olika slag.

Litteratur (urval)

Denning, K., B. Kessler and W. Leben (2007) *English Vocabulary Elements*. Oxford University Press

McCarthy, M. and Felicity O'Dell (2016) *Academic Vocabulary in Use* (2nd ed.). Cambridge University Press

Minkova, D. and R. Stockwell (2009) *English Words* (2nd ed.). Cambridge University Press

Plag, I. (2003) *Word-formation in English*. Cambridge University Press